

**Приложение № 14**

**Сведения для идентификации выгодоприобретателя\*-физического лица/ Datos identificativos del beneficiario\*- empresario individual (autónomo)**

|  |  |
| --- | --- |
| Фамилия, имя, отчество (при наличии последнего) / Apellidos, nombre y patronímico (si procede, el último) |  |
| Дата и место рождения/ Lugar y fecha de nacimiento |  |
| Гражданство/ Nacionalidad |  |
| Реквизиты документа, удостоверяющего личность: серия (при наличии) и номер документа, дата выдачи, наименование органа, выдавшего документ, код подразделения (при наличии) /Datos del documento de identidad: serie (si procede) y número de documento, fecha de expedición, nombre de autoridad expedidora del documento, código de departamento (si se dispone) |  |
| Для иностранных граждан и лиц без гражданства - данные миграционной карты\*: номер карты, дата начала срока пребывания в РФ и дата окончания срока пребывания в РФ (либо указание на отсутствие миграционной карты) /Para ciudadanos extranjeros y apátridas - los datos de la tarjeta de migración\*: número de tarjeta, fecha del inicio del periodo de la estancia en la Federación de Rusia y fecha de la finalización del periodo de estancia en la Federación de Rusia (o bien, la indicación de carecer de la tarjeta migratoria)*\* сведения указываются иностранными лицами и лицами без гражданства, находящимися на территории РФ, в случае если необходимость наличия у них миграционной карты предусмотрена законодательством РФ /**datos facilitados por los ciudadanos extranjeros y apátridas, que residen en territorio de la Federación de Rusia, en el caso - previsto en la legislación de la Federación de Rusia - que les sea necesario disponer de una tarjeta migratoria.* |  |
| Для иностранных граждан и лиц без гражданства – данные документа, подтверждающего право на пребывание (проживание в РФ\*: наименование документа, его серия и номер, дата начала срока действия права пребывания (проживания) и дата окончания срока действия права пребывания (проживания) (либо указание на отсутствие такого документа). Указанными документами могут быть: виза, разрешение на временное проживание, вид на жительство, иной документ /Para ciudadanos extranjeros y apátridas - los datos del documento que acredita su derecho de estancia (residencia en la Federación de Rusia\*: nombre del documento, serie y número, fecha del inicio del periodo de la estancia (residencia) y fecha de la finalización del periodo de la estancia (residencia) (o bien, la indicación de carecer de este documento). El documento indicado puede ser: el visado, la tarjeta temporal de residencia, la tarjeta de residencia u otro documento.*\* сведения указываются иностранными лицами и лицами без гражданства, находящимися на территории РФ, в случае если необходимость наличия у них документа, подтверждающего право иностранного гражданина или лица без гражданства на пребывание (проживание) в РФ, предусмотрена законодательством РФ /**datos facilitados por los ciudadanos extranjeros y apátridas residentes en el territorio de la Federación de Rusia, en el caso -previsto en la legislación de la Federación de Rusia - que les sea necesario disponer del documento que acredite al ciudadano extranjero o apátrida la estancia (residencia) en la Federación de Rusia.* |  |
| Адрес места жительства (регистрации) или места пребывания (для почтовых уведомлений): Почтовый индекс, Страна, область (республика, край), район, населенный пункт (город, село и т.п.), улица, дом, корпус (строение), квартира (офис) / Dirección del domicilio de residencia (registro) o de la estancia (para notificaciones postales): Código postal, país, región (república, territorio), comarca, población (ciudad, pueblo, etc.), calle, casa, bloque (edificio), piso (oficina) |  |
| Почтовый адрес (при наличии) / Dirección postal (si procede) |  |
| ИНН (при наличии) / NIF (si procede) |  |
| Страховой номер индивидуального лицевого счета застрахованного лица в системе обязательного пенсионного страхования (при наличии) /El número de la cuenta individual de la seguridad social del asegurado en el sistema del seguro obligatorio de pensiones (si procede) |  |
| Номера телефонов и факсов / Números de teléfonos y faxes |  |
| Адрес электронной почты/ Dirección de correo electrónico |  |
| Сведения об основаниях, свидетельствующих о том, что клиент действует к выгоде другого лица при проведении банковских операций и иных сделок /Datos de los motivos que evidencian que el cliente actúa en beneficio de otra persona, cuando realiza operaciones bancarias y otras transacciones(при наличии договора, например, агентского договора, договоров поручения, комиссии, доверительного управления укажите сведения о нем - №, дата заключения, предмет договора/ si se dispone de algún contrato, por ejemplo: contrato de representación, de mandato, de comisión o de gestión fiduciaria, indique los datos de este: número, fecha de celebración, objeto del contrato) |  |

Срок хранения: 5 лет со дня прекращения отношений с клиентом/ Plazo de conservación: 5 años a partir de la fecha de finalización de la relación con el cliente

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Подпись Клиента/ Firma | Фамилия, Имя, Отчество/ Apellidos, Nombre y Patronímico | Дата заполнения сведений Клиентом/ Fecha en que ha cumplimentado los datos el Cliente |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ |
| Дата принятия Анкеты Банком/ Fecha de recepción del Formulario por el Banco |  |  |
| «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ |  |  |
| Подпись сотрудника Банка/ Firma del funcionario del Banco | Фамилия, Имя, Отчество/ Apellidos, Nombre y Patronímico | Должность/ Cargo |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

\*Выгодоприобретатель - лицо, не являющееся непосредственно участником операции, к выгоде которого действует клиент, в том числе на основании агентского договора, договоров поручения, комиссии и доверительного управления, при проведении операций с денежными средствами и иным имуществом /

El beneficiario es la persona, directamente no involucrada en la operación, al servicio de la cual actúa el cliente, inclusive mediante un contrato de agencia, contrato de mandato, de comisión y de gestión fiduciaria cuando realiza operaciones con dinero en efectivo y otros bienes